

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

31 oktober 2000

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende het oprichten van
jeugdstrafinrichtingen en het sluiten
van een samenwerkingsakkoord met de
gemeenschappen inzake de hulpverlening,
het onderwijs en de herstelbemiddeling
in deze instellingen**

(ingediend door de heer Stefaan De Clerck)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

31 octobre 2000

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative à la création
d'établissements pénitentiaires pour jeunes
et à la conclusion d'un accord de coopéra-
tion avec les communautés en matière
d'aide, d'enseignement et de médiation
en réparation dans ces établissements**

(déposée par M. Stefaan De Clerck)

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	: Questions et Réponses écrites
HA	: Handelingen (Integraal Verslag)	HA	: Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	: Beknopt Verslag	CRA	: Compte Rendu Analytique
PLEN	: Plenum	PLEN	: Séance plénière
COM	: Commissievergadering	COM	: Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In een geïntegreerde aanpak van de delinquentie bij jongeren moet preventie de voornaamste betrachting zijn. Het uitschakelen van de risicofactoren - zoals werkloosheid, gebrekkige scholing en integratie - en het bevorderen van beschermende factoren - zoals individuele begeleiding, sociale bindingen en sociale steun - zijn prioritair. De overheid heeft als prioritaire taak het preventiebeleid maximaal uit te bouwen.

Waar echter preventie faalt, moeten de bijzondere jeugdzorg en in laatste instantie het gerecht hun verantwoordelijkheid opnemen. Het allerlaatste redmiddel is dat jongeren strafrechtelijk veroordeeld worden.

Zowel minderjarige als meerderjarige delinquenten jongeren komen terecht in penitentiaire inrichtingen. Deze inrichtingen zijn doorgaans niet of niet voldoende aangepast aan de bewaring van jongeren. Jongeren van 18, 19, 20 jaar die voor een eerste maal in de gevangenis zouden terecht komen verdienen meestal een eigen doelgerichte aanpak. Hen plaatsen bij de volleurde meerderjarige delinquenten is contraproductief.

De federale overheid heeft de taak voor de door de jeugdrechter uit handen gegeven strafrechtelijk veroordeelde minderjarige delinquenten, en de jeugdige strafrechtelijk veroordeelde delinquenten een aangepaste penitentiaire structuur in te richten (hierna: «jeugdstrafinrichting») waar plaats is voor een specifieke en op jongeren gerichte benadering van de bewaring, waar plaats is voor aangepaste hulpverlening aan de jongere en zijn of haar gezin en familie, waar voldoende mogelijkheden zijn voor onderwijs, specifieke vorming gericht op het vergroten van de toegangsmogelijkheden tot de arbeidsmarkt bij reïntegratie van de jongere, sport, ontspanning en culturele ontplooiing, ...

De specifieke materies van hulpverlening, onderwijs, cultuur, vorming, sport,... zijn gemeenschapsbevoegdheden. De gemeenschappen dienen hier hun verantwoordelijkheid te nemen.

In een samenwerkingsakkoord moeten de gemeenschappen en de federale overheid duidelijke afspraken vastleggen omtrent de creatie van een kwaliteitsvol, voldoende en op jongeren afgestemd aanbod van hulpverlening, onderwijs en vorming in de federale jeugdfinrichtingen.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Une approche intégrée de la délinquance des jeunes doit se focaliser sur la prévention. À cet égard, il est prioritaire d'éliminer les facteurs de risque - tels que le chômage, le manque de formation et d'intégration - et de promouvoir les facteurs favorables - tels que la guidance individuelle, les liens sociaux et l'assistance sociale. Les autorités doivent s'atteler par priorité à l'élaboration d'une vaste politique de prévention.

Toutefois, en cas d'échec de la prévention, l'aide sociale destinée spécifiquement à la jeunesse et, en dernière instance, la justice doivent prendre leurs responsabilités. La condamnation pénale des jeunes est l'ultime recours.

Des délinquants tant mineurs que majeurs aboutissent dans des établissements pénitentiaires. Dans l'ensemble, ces établissements ne sont pas ou guère adaptés à l'incarcération de jeunes. Les jeunes de 18, 19 ou 20 ans qui se retrouvent pour la première fois en prison méritent généralement un traitement spécifique. Les emprisonner avec des malfaiteurs accomplis est contre-productif.

Il appartient à l'autorité fédérale de créer, pour les délinquants mineurs condamnés au pénal et dont le juge de la jeunesse s'est dessaisi et pour les jeunes délinquants condamnés au pénal, une structure pénitentiaire adaptée (appelée ci-après «établissement pénitentiaire pour jeunes») permettant une approche de la détention spécifique et axée sur les jeunes ainsi qu'une assistance adaptée aux jeunes et à leur famille, offrant suffisamment de possibilités en matière d'enseignement, de formation spécifique destinée à augmenter leurs chances d'accéder au marché de l'emploi lors de leur réinsertion, de sport, de détente et d'épanouissement culturel, etc.

Les matières spécifiques que sont l'aide à la jeunesse, l'enseignement, la culture, la formation, le sport, etc., relèvent de la compétence des communautés. Il appartient à celles-ci de prendre leurs responsabilités en la matière.

Les communautés et l'autorité fédérale doivent conclure un accord de coopération dans lequel elles passeront des accords clairs et précis quant à la création d'une offre de qualité, suffisante et adaptée aux jeunes en matière d'aide, d'enseignement et de formation dans les établissements pénitentiaires fédéraux pour jeunes.

Bovendien moet de mogelijkheid geschapen worden om, zelfs in deze gesloten jeugdstrafinrichtingen, aan de jongeren op herstelrechtelijke beginselen gebaseerde hulpverleningsprojecten aan te bieden. Hiertoe dienen de nodige middelen vrijgemaakt te worden.

Stefaan DE CLERCK (CVP)

Il convient en outre de prévoir la possibilité d'offrir aux jeunes, y compris dans ces établissements pénitentiaires fermés pour jeunes, des projets d'aide basés sur les principes du droit à réparation. Il faut dégager les moyens nécessaires à cet effet.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER,

is, om de hierboven vermelde redenen, van oordeel dat het uitblijven van een specifieke en aangepaste detentiestructuur voor delinquente jongeren niet langer duldbaar is, en

1. vraagt de regering het preventiebeleid ten overstaan van jeugddelinquentie, in nauw overleg met de andere bevoegde overheden en met de steun van deskundigen uit het werkveld en de universiteiten en hogescholen, dringend verder uit te bouwen;

2. vraagt de regering op korte termijn de nodige initiatieven te nemen om tot de oprichting te komen van een specifieke, op de bewaring van jongeren gerichte, detentiestructuur waarbij infrastructuur, leefregime en detentiebegeleiding worden aangepast aan de specifieke noden en eigenheden van jongeren, en hun families;

3. vraagt de regering hiertoe een nieuwe dienst «Jeugdstrafinrichtingen» van het directoraat-generaal Strafinrichtingen op te richten. Deze dienst staat in voor de oprichting van de materiële infrastructuur van de strafinrichtingen speciaal gericht op de uitvoering van straffen opgelegd door de strafrechter aan op basis van artikel 38 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming door de jeugdrechtbank uit handen gegeven minderjarigen, en strafrechtelijk veroordeelde meerderjarigen die de leeftijd van 21 jaar nog niet bereikt hebben. Deze strafinrichtingen worden hierna «jeugdstrafinrichtingen» genoemd;

4. vraagt de regering om, in samenspraak met de gemeenschappen, in deze jeugdstrafinrichtingen in een voldoende en gedifferentieerd aanbod van hulpverlening, onderwijs en vorming te voorzien, evenals in projecten gericht op herstelbemiddeling tussen dader en slachtoffer met het oog op het herstel van de aangebrachte schade aan slachtoffer en maatschappij en de reïntegratie van de dader in de maatschappij;

5. vraagt de regering, met de gemeenschappen zo snel mogelijk een samenwerkingsakkoord te sluiten, dat is gebaseerd op de volgende krachtlijnen:

PROPOSITION DE RÉOLUTION

LA CHAMBRE,

estime, pour les raisons précitées, que l'absence d'une structure de détention spécifique et adaptée pour les jeunes délinquants n'est plus tolérable et

1. demande au gouvernement de poursuivre d'urgence la mise en œuvre de la politique de prévention en matière de délinquance juvénile, en concertation étroite avec les autres autorités compétentes et avec l'aide d'experts de terrain et des universités et établissements d'enseignement supérieur ;

2. demande au gouvernement de prendre, à court terme, les initiatives nécessaires en vue de la création d'une structure de détention spécifique, axée sur l'incarcération des jeunes, étant entendu que l'infrastructure, le régime carcéral et l'accompagnement en cours de détention doivent être adaptés aux besoins particuliers et à la spécificité des jeunes et de leurs familles ;

3. demande au gouvernement de créer à cet effet un nouveau service « Établissements pénitentiaires pour jeunes » au sein de la Direction générale des établissements pénitentiaires. Ce service serait chargé de mettre en place l'infrastructure matérielle des établissements pénitentiaires spécialement destinés à l'exécution des peines infligées par les juridictions répressives en vertu de l'article 38 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse à des jeunes dont le tribunal de la jeunesse s'est dessaisi et à des jeunes de moins de 21 ans condamnés au pénal. Ces établissements pénitentiaires sont dénommés ci-après « établissements pénitentiaires pour jeunes »

4. demande au gouvernement de prévoir dans ces établissements pénitentiaires pour jeunes, en concertation avec les communautés, une offre suffisante et différenciée en matière d'assistance, d'enseignement et de formation, ainsi que des projets axés sur la médiation en réparation entre l'auteur des faits délictueux et la victime, en vue de la réparation du dommage occasionné à la victime et à la société et de la réinsertion de l'auteur des faits délictueux dans la société;

5. demande au gouvernement de conclure dans les plus brefs délais possibles avec les communautés un accord de coopération qui soit basé sur les lignes de force suivantes :

5.1. zonder afbreuk te doen aan hun eigen bevoegdheden, verplichten de ondertekenende partijen zich ertoe in de jeugdstrafinrichtingen in de nodige faciliteiten te voorzien specifiek gericht op de bewaring van jongeren, en te voorzien in een kwaliteitsvol en aan de bijzondere noden van de jongeren aangepast aanbod inzake hulpverlening aan de jonge gedetineerde en diens gezin en familie, onderwijs, vorming en ontspanning en hulpverleningsprojecten gebaseerd op herstelrechtelijke beginselen;

5.2. onverminderd de bevoegdheden van de dienst jeugdstrafinrichtingen, de dienst justitiehuisen en de psychosociale dienst strafinrichtingen van het federale ministerie van Justitie, staan de gemeenschappen in voor de sociale dienst- en hulpverlening aan de gedetineerden en hun gezin met het oog op de optimale begeleiding van de detentie van de jongere en de voorbereiding van de reïntegratie van de jongere in de maatschappij. Zij werken hiertoe nauw samen met alle relevante openbare en private actoren;

Er wordt in elke jeugdstrafinrichting een voldoende bemand hulpverleningsteam gevormd dat is samengesteld uit hulpverleners van de verschillende diensten van de gemeenschappen en het ministerie van Justitie. Het team verricht zijn werkzaamheden in nauwe samenspraak met de directie van de jeugdstrafinrichting en de andere diensten werkzaam binnen de inrichting;

5.3. onverminderd de bevoegdheden van de dienst jeugdstrafinrichtingen, de dienst justitiehuisen en de psychosociale dienst strafinrichtingen, staan gemeenschappen in voor de organisatie van een systeem van herstelbemiddeling op vrijwillige basis.

Via dit systeem van herstelbemiddeling kan voor elke individuele jongere, op diens verzoek, een bemiddelingstraject worden uitgewerkt.

Dit bemiddelingstraject kan bestaan uit één of meer van de volgende maatregelen:

- het organiseren binnen de jeugdstrafinrichting van de contacten tussen de jeugdige delinquent, het slachtoffer of de slachtoffers, familie of vertrouwenspersonen van de jeugdige delinquent en van het slachtoffer;
- het verrichten van betaalde arbeid binnen of buiten de inrichting, met akkoord van de directie van de jeugdstrafinrichting, met het oog op het vergoeden van de schade aangericht aan de maatschappij;
- het verrichten van betaalde arbeid binnen of buiten de inrichting, met akkoord van de directie van de

5.1. Sans porter atteinte à leurs propres compétences, les parties signataires s'engagent à prévoir, dans les établissements pénitentiaires pour jeunes, les facilités requises, spécifiquement axées sur la garde des jeunes, et à prévoir une offre de qualité et adaptée aux besoins spécifiques des jeunes en matière d'assistance aux jeunes détenus et à leur famille, d'enseignement, de formation et de délassement, ainsi que des projets d'assistance basés sur les principes de la justice réparatrice.

5.2. Sans préjudice des compétences du Service des établissements pénitentiaires pour jeunes, du Service des maisons de justice et du Service psychosocial des établissements pénitentiaires du ministère fédéral de la Justice, il incombe aux communautés de dispenser les prestations et l'assistance sociales aux détenus et à leur famille, en vue de l'accompagnement optimal de la détention du jeune et de la préparation à sa réinsertion dans la société. Elles agissent à cet effet en étroite concertation avec tous les acteurs publics et privés concernés ;

Il est mis sur pied dans chaque établissement pénitentiaire pour jeunes une équipe d'assistance pourvue d'un effectif suffisant et se composant d'assistants sociaux appartenant aux différents services des communautés et du ministère de la Justice. Cette équipe travaille en étroite concertation avec la direction et les autres services de l'établissement pénitentiaire pour jeunes.

5.3. sans préjudice des compétences du service des établissements pénitentiaires pour jeunes, du service des maisons de justice et du service psychosocial des établissements pénitentiaires, les communautés veillent à ce que soit organisé un système de médiation en réparation sur base volontaire.

Un parcours de médiation peut être élaboré pour chaque jeune qui le demande dans le cadre de ce système de médiation en réparation.

Ce parcours de médiation peut consister en une ou plusieurs des mesures suivantes :

- l'organisation, au sein de l'établissement pénitentiaire pour jeunes, de contacts entre le jeune délinquant, la victime ou les victimes, la famille ou des personnes de confiance du jeune délinquant et de la victime ;
- l'accomplissement d'un travail rémunéré au sein ou en dehors de l'établissement, avec l'accord de la direction de l'établissement pénitentiaire pour jeunes, en vue de réparer le préjudice causé à la société ;
- l'accomplissement d'un travail rémunéré au sein ou en dehors de l'établissement, avec l'accord de la

jeugdstrafinrichting, met het oog op het vergoeden van de schade aangericht aan het slachtoffer;

- een bijzondere bijdrage in het Fonds tot hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;
- het participeren aan een project van herstelbemiddeling uitgaande van een private actor.

Per hoger vernoemd hulpverleningsteam wordt ook door de gemeenschappen een specifiek hiertoe opgeleide verantwoordelijke voor het uitwerken en het opvolgen van herstelbemiddelingsprojecten aangewezen.

5.4. Onverminderd de bevoegdheden van de dienst jeugdstrafinrichtingen, de dienst justitiehuizen en de psychosociale dienst strafinrichtingen, staan de gemeenschappen in voor de uitbouw van een voldoende aanbod van opvoedkundige projecten en projecten gericht op de vorming, met het oog op de vlotte toegang van de jongere tot de arbeidsmarkt bij zijn reïntegratie, van culturele en sportieve ontplooiingsmogelijkheden en van ontspanningsmogelijkheden voor de minderjarige in de jeugdstrafinrichting.

De vormingsprojecten aangeboden door de gemeenschappen zijn onder meer specifiek afgesteld op de arbeidsmarkt en de persoon van de jongere delinquent, en komen tot stand in nauwe samenwerking met de arbeidsbemiddelingsdiensten van de gewesten;

5.5. om de coördinatie inzake individuele dossiers te waarborgen moet het hulpverleningsteam waarvan hoger sprake geregeld overleg plegen met vertegenwoordigers van andere beleidsniveau's, in het bijzonder van de dienst justitiehuizen van het ministerie van Justitie.

Ook op het niveau van de beleidsvoorbereiding moet, in het kader van bijvoorbeeld het begeleidingscomité van het arrondissementeel justitiehuis (waarin ook vertegenwoordigers van de door de gemeenschappen erkende diensten uitgenodigd werden om zitting te hebben, zie het koninklijk besluit van 13 juni 1999 houdende de organisatie van de Dienst Justitiehuizen van het Ministerie van Justitie, *B.S.*, 29 juni 1999) voorzien worden in de nodige beleidscoördinatie met rapportering aan de bevoegde overheden.

De volgende coördinerende taken komen in aanmerking:

- het afstemmen van het beleid van de dienst jeugdstrafinrichtingen op de werking van de dienst justitiehuizen en de psychosociale dienst strafinrichtingen;

direction de l'établissement pénitentiaire pour jeunes, en vue de réparer le préjudice causé à la victime ;

- une contribution particulière au Fonds d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence ;
- la participation à un projet de médiation en réparation émanant d'un acteur privé.

Les communautés désignent également, par équipe d'assistance, un responsable spécialement formé à cet effet, chargé d'élaborer des projets de médiation en réparation et d'en assurer le suivi.

5.4. sans préjudice des compétences du service des établissements pénitentiaires pour jeunes, du service des maisons de justice et du service psychosocial des établissements pénitentiaires, les communautés veillent à développer une offre suffisante de projets éducatifs et de projets axés sur la formation, en vue de faciliter l'accès du jeune au marché du travail lors de sa réinsertion, ainsi que de possibilités d'épanouissement culturel et sportif et de possibilités de détente pour le mineur au sein de l'établissement pénitentiaire.

Les projets de formation proposés par les communautés sont notamment spécifiquement axés sur le marché du travail et sur la personne du jeune délinquant, et sont élaborés en étroite concertation avec les services de placement des régions ;

5.5. afin de garantir la coordination dans le cadre des dossiers individuels, l'équipe d'assistance précitée doit se concerter régulièrement avec des représentants d'autres niveaux de pouvoir, en particulier avec ceux du Service des maisons de Justice du ministère de la Justice.

Au niveau de la préparation de la politique également, il faut, par exemple, dans le cadre du comité d'accompagnement de la maison de Justice de l'arrondissement judiciaire (comité d'accompagnement au sein duquel sont également invités à siéger des représentants de services agréés par les communautés : cf. l'arrêté royal du 13 juin 1999 portant organisation du Service des maisons de Justice du ministère de la Justice, *Moniteur belge* du 29 juin 1999), assurer la coordination nécessaire de la politique avec rapportage aux autorités compétentes.

Pour assurer cette coordination, il faudra veiller à :

- harmoniser la politique du Service des établissements pénitentiaires pour jeunes avec le fonctionnement du Service des maisons de Justice et du Service psychosocial des établissements pénitentiaires ;

- permanente communicatie met de diensten van de gemeenschappen werkzaam in de jeugdstraf-inrichting;
- evaluatie van de samenwerking met de diensten van de gemeenschappen werkzaam in de jeugdstraf-inrichting;
- voorstellen van beleidsondersteunende richtlijnen voor de directies van de jeugdstrafinrichtingen met het oog op een goede samenwerking met de diensten van de gemeenschappen werkzaam in de jeugdstraf-inrichting;
- opstellen van adiezen voor de minister van Justitie met het oog op een goede samenwerking met de diensten van de gemeenschappen werkzaam in de jeugdstrafinrichting;

5.6. de federale Staat en de gemeenschappen verbinden zich ertoe wetenschappelijk en praktijkgericht onderzoek te laten uitvoeren en degelijke statistische gegevens te verzamelen om het beleid te ondersteunen en desgevallend bij te sturen.

6 september 2000

Stefaan DE CLERCK (CVP)

- instaurer une communication permanente entre les services des communautés présents au sein de l'établissement pénitentiaire pour jeunes ;
- procéder à une évaluation de la collaboration avec les services des communautés présents au sein de l'établissement pénitentiaire pour jeunes ;
- élaborer des propositions de directives d'appui de la politique à l'intention des directions des établissements pénitentiaires en vue d'optimiser la collaboration avec les services des communautés présents dans les établissements pénitentiaires pour jeunes ;
- formuler des avis à l'intention du ministre de la Justice, en vue d'optimiser la collaboration avec les services des communautés présents dans les établissements pénitentiaires pour jeunes ;

5.6. l'État fédéral et les communautés s'engagent à faire réaliser une étude scientifique et axée sur la pratique, et à collecter des statistiques sérieuses en vue de donner une véritable assise à la politique ou, le cas échéant, d'y apporter des correctifs.

6 septembre 2000